

Finanzamt / <i>Oficina de recaudación fiscal</i>
Steuernummer / <i>número de identificación fiscal</i>
Identifikationsnummer / <i>número de identificación</i>

Zutreffendes bitte ankreuzen

Marcar lo que corresponda con una

## I. Antrag / *Solicitud* auf Erteilung einer Ansässigkeitsbescheinigung<sup>1/</sup> de extensión de un certificado de residencia

**für Zwecke der Steuerentlastung / *con objeto de obtener una reducción fiscal*  
gemäß dem Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und  
/ *con arreglo al Convenio para evitar la doble imposición entre la República Federal de Alemania***

Name des anderen Vertragsstaates / *Nombre del país signatario*

### A.) Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen / *Datos personales del contribuyente*

Name und Vorname der natürlichen Person bzw. Name der juristischen Person <i>Apellidos y nombre de la persona física o nombre de la persona jurídica</i>	
Geburtsdatum / <i>fecha de nacimiento</i>	
Straße, Hausnummer / <i>calle, número</i>	
Postleitzahl, Wohnort / <i>código postal, lugar de residencia</i>	
Besteht im Ausland auch eine ständige Wohnstätte? <i>¿Tiene también un domicilio permanente en el extranjero?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>si</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>no</i>
Wenn ja, liegt der Mittelpunkt der persönlichen und wirtschaftlichen Interessen in der Bundesrepublik Deutschland? <i>En caso afirmativo, ¿el núcleo de la vida personal y los intereses económicos se encuentra en la República Federal de Alemania</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>si</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>no</i>
Adresse(n) der ausländischen Wohnstätte(n) <i>Dirección/direcciones del domicilio extranjero</i>	
Liegt der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung der juristischen Person in Deutschland? <i>¿La dirección efectiva de la persona jurídica se encuentra en Alemania?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>si</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>no</i>
<input type="checkbox"/> Die Bescheinigung wird als Gesellschafter der folgenden Personengesellschaft benötigt / <i>El certificado se precisa como socio de la sociedad personalista siguiente</i>	
Name, Anschrift und Steuer-/Identifikations-Nr. der Personengesellschaft / <i>Nombre, dirección y número de identificación/identificación fiscal de la sociedad personalista</i>	

<sup>1/</sup> Bitte in zweifacher Ausfertigung einreichen / *Por favor presentar por duplicado*  
Nur im Original gültig / *Válido únicamente en la versión original*

Steuernummer / <i>número de identificación fiscal</i>
Identifikationsnummer / <i>número de identificación</i>

**B.) Angaben über die im Ausland zu entlastenden Einkünfte / *Datos sobre los ingresos a deducir***

Art der Einkünfte (z. B. Dividen, Zinsen, Lizenzgebühren, Vortragshonorare)	Zuflusszeitpunkt (ggf. voraussichtlicher Zuflusszeitpunkt)	Name und Anschrift des Schuldners der Vergütungen (ausschüttende Gesellschaft)	Bezeichnung der depotführenden Stelle und Depotnummer
<i>Tipo de ingresos</i> (por ejemplo dividendos, cánones, honorarios de conferenciante)	<i>Fecha de percepción</i> (o <sup>o</sup> vero data prevista per l'afflusso del reddito)	<i>Nombre y dirección del deudor de los pagos</i> (sociedad pagadora)	<i>Designación de la ubicación del depósito y número del depósito</i>

Datum / *Fecha*

Unterschrift der / des Antragsteller(s) / *Firma del solicitante/ de los solicitantes*

**II. Ansässigkeitsbescheinigung der deutschen Finanzverwaltung  
*Certificado de residencia de la administración fiscal alemana***

Für Zwecke der Steuerentlastung ausschließlich hinsichtlich der in Abschnitt I. B. bezeichneten Einkünfte wird bestätigt, dass die / der in Abschnitt I. A. genannte Steuerpflichtige im Sinne des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und

*A efectos de la reducción de impuestos exclusivamente en relación con los ingresos descritos en el apartado I.B. se certifica que el/la contribuyente mencionado en el apartado I.A en virtud del Convenio para evitar la doble imposición entre la República Federal de Alemania y*

Name des anderen Vertragsstaates / *Nombre del otro país signatario*

in der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist / *reside en la República Federal de Alemania*

im Zeitraum vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ in der Bundesrepublik Deutschland ansässig war / *Ha residido en la República Federal de Alemania en el período comprendido entre el \_\_\_\_\_ y el \_\_\_\_\_*

und die in Abschnitt I. A. enthaltenen Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen nach Kenntnis des Unterzeichners richtig sind / *y que los datos personales del apartado I./ del contribuyente según los conocimientos del firmante son correctos*

Finanzamt / *Oficina de recaudación fiscal* \_\_\_\_\_

Straße, Hausnummer / *calle, número* \_\_\_\_\_

Postleitzahl, Ort / *Código postal, localidad* \_\_\_\_\_

Telefon / *teléfono* \_\_\_\_\_

Datum / *Fecha*

Dienstsiegel / *Sello*

Unterschrift / *firma*